



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de CARABIN (Denise), « Glossaire », *Le Gentilhomme*,
PASQUIER (Nicolas), p. 331-341

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5788-3.p.0326](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5788-3.p.0326)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2003. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE

Admirer : voir avec étonnement

Adomestiquer s', figuré : s' introduire dans la maison

adresse : destination, but ; adresser : faire porter son attention sur

Air, terme d'équitation : cadence et liberté de mouvement qui s'accommode à la disposition naturelle du cheval

Amyable : amicale, pacifique

Apointer : donner une haute paie à un soldat

Appareiller de : préparer à

Apparoir : apparaître

Appetit : désir

Appetisser : diminuer

Archif : archives, recueil d'histoires anciennes

Arres : assurance, gage

Arrester, une armée : régler, fixer ; arrest : règlement

Assaisonné de : avec une bonne proportion de

Assiduel : assidu, continu

Assiette, terme militaire : position

Assortissement : action d'assembler convenablement

Attitrer : placer dans des positions calculées

Attrempance, attrempé : action de modérer par un mélange, modéré

Aubaines, adjectif féminin pluriel d'aubain, terme juridique : étranger

Avant, en : désormais, dans l'avenir

Avantureusement, aventureux : témérairement

Bague, courir la : jeu qui consiste à attraper une bague suspendue à un poteau, au bout d'une carrière

Bagues : bagages

Bailler en charge : donner

Balotades, terme d'équitation : exercice

Banqueroute, à l'honneur : faire une tromperie, une entorse

Bastir, suivi d'un mot abstrait : composer, constituer

- Batterie, terme d'artillerie : ensemble des moyens et des fonctions des engins de l'artillerie
- Bille, à bille pareille, au figuré : se dit de deux personnes qui n'ont pas d'avantage l'une par rapport à l'autre
- Blocus : fortin servant à assiéger
- Bonté d'une chose : excellence
- Boutée : poussée, mouvement
- Bransle : action de déstabiliser
- Brave : de noble caractère
- Brehaigne : au figuré, stérile
- Brisées : au figuré, exemple
- Broquart : proverbe, jeu de mot qui veut blesser
- Brouage, nous proposons : liquide, sorte de brouet
- Bursaux, pluriel de bursal : pécuniaire
- Capitaine : chef militaire d'une troupe d'infanterie, au-dessous du lieutenant
- Capriole = cabriole : saut
- Caresse : démonstration de bienveillance
- Cartel : billet
- Casser quelqu'un : destituer, ôter le grade
- Catastrophe : fin, fin lamentable
- Cavalier : terme de fortification, sorte de terrasse élevée
- Chartier = charretier : conducteur d'un char
- Censure, nous proposons : fonction du censeur, critique visant à corriger
- Circulaire : parfait
- Chamaillis : action de frapper violemment
- Chargé (terme de justice) : être l'objet d'accusations
- Chatouillemens : action d'exciter
- Chiamade, chamade : signal militaire qui se donne au tambour ou à la trompette
- Commettre (des secrets) : confier
- Compagnée : compagnie ; terme militaire : corps de troupe dont le capitaine a la charge
- Compas : au figuré, avec mesure
- Compassé : mesuré
- Compliment : accomplissement

Condigne : parfaitement égal à

Confins : limites

Congé : autorisation

Connetable : chef de la cavalerie

Conniver : dissimuler en justice les faits à la charge d'un accusé ;
connivence : action de prêter les mains à quelque chose de secret

Conquest : acquisition

Constamment : avec constance

Contourner, se, terme militaire : se tourner

Contregardées : terme de fortification ; au figuré, protégées, gardées
avec soin

Contrepoison : terme de médecine et au figuré, élément qui neutralise
un poison

Contreroler, nous proposons : inscrire sur un registre pour contrôler

Contretirer : reproduire

Composition : terme militaire, capitulation à des conditions honorables

Cottiser : soumettre à une taxe

Couler ou se couler, au figuré : glisser, se glisser à la dérobée

Courbette, terme d'équitation : levade exécutée dans une cadence
soutenue

Courtement : vite

Crasse, adjectif : épais

Creance : crédit, confiance

Croupade : terme d'équitation

Croyable : digne d'être cru

Cruz, terme de teinturerie : qui n'a pas encore subi de préparation, qui
n'a pas été trempé dans l'eau

Cry public : proclamation faite par un crieur public

Curieusement : avec le désir de s'informer

Dace : impôt

Debord, desbordé : débordement, excès

Decours : cours

Defaillir : faire défaut

Demerite : la perte du mérite

Denier : refuser

Departement : registre administratif où apparaît la division d'une ville

Despêche : communication écrite du roi sur les affaires du royaume

- Deportemens : conduite
 Depuis que : dès lors que
 Desbauche : action de détourner d'un devoir
 Desbonder : laisser sortir
 Desesperade, à la : sans espoir
 Desfroy, deffroyer : frais, dépenses ; payer
 Desmarche : marche, voie
 Desmouvoir : écarter, dissuader
 Desprendre : quitter
 Destourbier (=destorbier) : trouble, empêchement
 Detraquer, se : se détourner
 Developer, se : se débarrasser ; developer : tirer d'un embarras
 Diapré : orné
 Diligence : zèle, soin
 Dissipation : désordre
 Dresser : former, habituer, tenir droit, mettre par écrit
 Droicture, au figuré : qualité de ce qui suit le droit, la raison ; par
 droicture : légitimement
 Dueil : résignation, regret
 Duire : conduire
- Effort : action énergique d'une armée
 Emboucher : faire la leçon, raisonner
 Emparlé : éloquent
 Empiéter : au figuré, gagner pied à pied
 Empraindre : inscrire, graver
 Emu (esmu) : excité
 Encombres : gênes, malheurs
 Endurer s' : être supporté
 Engraver s' : se graver
 Ennuyer, s' : être accablé ; ennuy : accablement, tourment
 Enté, terme d'horticulture, au figuré : greffé
 Entregent : manière de se conduire dans les rapports avec autrui,
 civilité
 Entreject : intervalle de temps
 Envitailler : approvisionner
 Epouser une prison : être confiné dans
 Esbrechement : diminution

- Eschaffaut : tréteaux de théâtre, estrade
 Eschars : adjectif, avare, mesquin
 Escorne : dommage, échec
 Eslancement : élan
 Esmouvoir : exciter, comme desmouvoir ; s'esmouvoir : surgir
 Esperon, terme de guerre : fortification en angle saillant qui se fait au milieu des courtines
 Espie : espion ; espier : espionner
 Estansonnez : du mot estançon, pièce de bois servant d'appui, d'où renforcés
 Estiomene : relatif à une gangrène profonde
 Estoc : l'estoc est une liaison de parenté qui vient d'une commune souche, d'où de son estoc : de lui-même
 Estonner : effrayer
 Estoupper : boucher
 Estrete = estrecte, donner une : faire éprouver un échec, une perte
 Estriver : combattre
 Estude : effort
 Estudier, s' : s'efforcer
 Etique, fièvre : lente, qui amaigrit
 Evocation d'un procès : transfert d'un procès en dehors de la juridiction habituelle
 Exacteur : qui exige un paiement
 Expedier : hâter l'exécution de
- Fascine : fagot de menus branchages
 Ferrement, nous proposons : utilisation des armes en fer
 Feste : fête
 Feste, faire de : s'entremettre d'une affaire sans y avoir été appelé
 Fetard : mou, lent
 Filer (les vivres) : faire durer
 Flanc, terme de fortification : partie du bastion qui est entre la face du bastion et la courtine, aile d'une armée
 Force ouverte, à : de vive force
 Forligner : dégénérer, dévier
 Forme, suivre la forme de vivre : manière de faire
 Fortunal : tempête en mer
 Foule : sens figuré, oppression, exactions

Fourrier, nous proposons : synonyme de fourrière, bâtiment renfermant des provisions

Franç, adjectif : libre

Gabion, terme militaire : grand panier rempli de terre ou de sable servant de protection dans un siège

Gain : au figuré, succès

Galent : plaisant, de bonne compagnie, accompli

Gayeté : vivacité, ardeur

Gehenner : torturer

Gendarme : cavalier équipé lourdement, tout soldat ; gendarmerie : tout le corps militaire

Gentil : noble (noblesse de naissance ou noblesse morale), de bonne société

Grief, griefve : pénible, funeste

Grossement : sans finesse

Guerdon : récompense

Hantise : fréquentation

Heur : sort

Heure, d' : à temps

Heurter : (sens figuré) rencontrer avec force quelqu'un et s'affronter à lui

Honesteté : respect du bien moral

Hot : bataillon

Hoyaut, terme militaire : pique

Humeur : caractère

Icelle : cette

Illec : là

Ingenieux : ingénieur

Ingerer, s' : se mêler de

Injure : injustice, tort

Insult : nom masculin, attaque, assaut

Irreprehensible : irréprochable, qu'on ne saurait reprendre

Jaçoit que : bien que

Jalousie : désir, souci

Jouer, faire : se produire

Juste, cheval : qui évolue avec régularité et mesure

Lairre : laisser

Lavement : action de laver

Laz : pièges

Leste, arme : rapide, bien équipé

Lieutenant : agent administratif ; lieutenant général : commandant en second, remplaçant du chef

Loyer : récompense

Loz : gloire

Luitre : s'exercer à la lutte, à tout combat

Magazin : réserve

Maître d'artillerie : officier préposé à la direction du personnel spécialisé de l'artillerie

Maître de camp : officier supérieur d'infanterie commandant un régiment

Maletotier, maletote : exacteur, impôt extraordinaire devenu ordinaire, considéré comme injuste

Malotru : infortuné

Maltalent : haine, ressentiment

Manege, terme d'équitation : exercice de monter à cheval

Mareschal : grand officier commandant une armée

Murette : tempête en mer

Marrison : affliction, mécontentement

Mediocrité : modération, juste milieu

Mesnagement : administration, gouvernement ; mesnager : celui qui administre ; menager : administrer, entretenir, méditer

Meschans, meschancetez : mauvais, lâche ; mauvaise action

Moleste, nom féminin : vexation, peine

Monstre, nom féminin, représentation, étalage

Morigéné, bien : de bonnes mœurs

Motive, adjectif féminin : qui pousse à faire une chose

Mutination : mutinerie

Nourrir, nourriture : éduquer, éducation

- Observation de la loi : respect
 Occasion : cause, motif ou bon moment
 Oeconomie : bon ordre dans la conduite et l'administration ; oecono-
 nome : gouverneur, qui a la charge de
 Offenser : faire tort, blesser
 Office : devoir, fonction ; emploi, charge avec juridiction
 Officier : celui qui a un office, une fonction
 Oneraire : onéreux
 Orde : sale
 Ordonnance : loi, commandement du Prince ou de ministres
 Ores... ores : tantôt...tantôt
 Ores que : bien que

 Parer : terme d'équitation, arrêter le cheval
 Partialité : division, désaccord
 Parties : qualités de l'esprit, naturelles ou acquises
 Party, partysan : groupe de financiers, financier qui avance l'impôt
 Passade : piste ou chemin que le cheval doit faire plus d'une fois.
 Pavois : bouclier
 Payer se : sens figuré, se sentir non redevable, quitte
 Peculiere : particulière
 Pension : somme annuelle attribuée par un prince à titre de récom-
 pense
 Petard : engin d'artillerie
 Pieds, mettre sous : mépriser
 Pied, gens de : soldats d'infanterie, fantassins
 Pied, apprêter un pied pendant, nous proposons : offrir un moyen de
 Pied de plomb, à : avec pesanteur, très soigneusement
 Pionnier : travailleur dont on se sert à l'armée
 Plain : plat ; parler plain (= plein) : parler avec abondance d'idées
 Planiere : plénière
 Plantureux : copieux
 Pleigé : garanti
 Police : discipline ; policer : discipliner
 Polisseuse : élégance
 Pontille (= pointille) : toute petite pointe
 Portraiture : dessin ; peindre (= pourtraire) : faire la représentation
 Pourchasser, se : s'octroyer avec ardeur

- Practicz : expérimenté
 Pratique : entreprise, menée
 Prefix : fixé d'avance
 Premier que : avant que
 Preud'hommie : intégrité morale, prud'homie
 Prevost : officier d'ordre civil ou judiciaire
 Prin-sault : aussitôt
 Propriété : qualité propre d'une chose, convenance (de l'habit)
 Prostituer : déshonorer
 Protester (sa foi) : déclarer solennellement
 Prouesse : au singulier, valeur, vaillance
 Provide (soin) : qui a le caractère de la providence
 Provident : prévoyant
 Provignement : développement
 Publier : faire connaître
- Quant et soy, quant et quant : en même temps
 Querelle d'Alemagne ou d'allemand : dispute sans sujet
- Racroupir : rabaïsser
 Radical : qui vient des racines
 Rafrachissement : recouvrement de forces, soulagement
 Raval : abaissement, ravalé : abaissé
 Ravir à : entraîner à
 Reboucher : émousser
 Rebuter, terme militaire, au figuré : repousser avec dureté
 Reclamer : implorer
 Recoler : terme judiciaire, citer
 Recroire, recreu : décourager, découragé
 Reculler : écarter
 Regard, pour le regard de : en ce qui concerne
 Regrès, terme de jurisprudence bénéficiale : droit de rentrer dans un
 bénéfice résigné ou permuté
 Rejeter (botanique) : faire des repousses
 Remonstrance : supplication adressée au roi, précaution, sermon
 Remuer, remueur, remuement : causer des troubles politiques, qui
 cause des troubles, trouble politique
 Reprehension : blâme

Rencontre : bon mot
 Rendre, faire : faire aller
 Repugner, se : être contradictoire
 Retroissir : rétrécir
 Rez pied rez terre : à ras de terre
 Role : catalogue, liste

Salade : casque porté par le cavalier
 Saluer, nom masculin : façon de saluer
 Sausisse : pièce d'artillerie pour faire sauter un mur
 Sausse : piment
 Saye : sorte de riche manteau
 Secret : partie essentielle d'un art, d'une science
 Seller se : s'endurcir, en parlant du sol
 Seminaire : au sens propre pépinière, d'où ensemble qui donne un
 départ favorable ; établissement où l'on forme les jeunes gens
 Semondre : avertir
 Sente : chemin
 Sequelle : suite
 Servage, nous proposons : conservation
 Soldat : soldat d'infanterie, homme de guerre
 Songneux : soigneux, soucieux
 Sophistiquerie : excessive subtilité
 Soulas : soulagement
 Souloir : avoir coutume
 Soustenement : appui, soutien
 Subject : objet, matière ; au subject de : sur le sujet de ; donner
 subject : donner occasion
 Suffisance : capacité ; suffisant : capable
 Suite, tout d'une : aussitôt
 Suradvancer : surpasser
 Surcharge : surcroît de peine

Teste, faire : s'opposer à
 Tirer : puiser, emprunter
 Tract de temps, trait : durée
 Travailler à : s'employer à ; travailler quelqu'un : le tourmenter ;
 travaillé : qui endure des souffrances

Ustancile, langue militaire : droit pour les troupes de passage de prendre chez l'habitant de quoi subsister ; moyen de subsister

Valet d'armes : valet portant les armes d'un capitaine ou d'un soldat

Vau de route : en fuite

Vertu : force de caractère, courage ; qualité philosophique qui fait obéir à la raison

Viandes : nourriture

Vicieux : récalcitrant à l'obéissance, au bien

Vilain : ignoble (sans noblesse)

Visqueuse (humeur) : sens figuré, malveillant, méfiant

Vogue : réputation

Zappe : sape